

Valvola di regolazione elettrica

Tipi 3213/5824, 3214/5824, 3214/3374, 3214-4

con funzione di sicurezza:

Tipi 3213/5825, 3214/5825, 3214/3374, 3214-4

Valvola di regolazione pneumatica

Tipi 3213/2780-1, 3213/2780-2

SAMSON



Tipo 3214/5824



Tipo 3214-4



Tipo 3213/2780-2
Versione per vapore

Fig. 1 · Valvole di regolazione

Istruzioni operative e di montaggio

EB 5868/5869 it

Edizione Novembre 2002



Indice	Pagina
1. Montaggio e funzionamento	4
1.1 Dati tecnici della valvola	6
1.2 Diagramma di pressione e temperatura	
1.3 Dati tecnici dell'attuatore	8
2. Montaggio	10
2.1 Assemblaggio dell'attuatore	10
2.1.1 Tipo 5824/25	10
2.1.2 Tipo 3274 e tipo 3374-15	10
2.1.3 Tipo 3374-11/-21	10
2.1.4 Tipo 2780	10
2.2 Posizione di montaggio	10
2.3 Filtro	11
2.4 Raccomandazioni di montaggio	11
3. Attacchi	11
3.1 Attacchi elettrici	11
3.1.1 Tipo 5824, tipo 5825 e tipo 3374	12
3.1.2 Tipo 3274	13
3.2 Attacco pneumatico per tipo 2780-1 e 2780-2	14
4. Funzionamento - comando manuale	14
4.1 Attuatore tipo 5824/5825	14
4.2 Attuatore tipo 3374	14
4.3 Attuatore tipo 3274	15
4.3.1 Versione con comando manuale elettrico (tipo 3274-11)	15
4.3.2 Versione con comando manuale meccanico	16
5. Manutenzione	17
6. Dimensioni in mm e pesi	18



Omologazione

Gli attuatori elettrici con azione di ritorno in sicurezza sono omologati se combinati con valvole di regolazione secondo la DIN 32 730 del TÜV. Numero di registrazione a richiesta

Istruzioni di sicurezza generali

- ▶ La valvola può essere montata solo da personale specializzato, osservando le prescrizioni tecniche in vigore. Inoltre bisogna evitare che dipendenti o terzi vengano esposti a pericoli.
In questo manuale devono essere rispettate tutte le misure di sicurezza in particolare modo quelle che concernono l'installazione, la messa in funzione e la manutenzione.
- ▶ Le valvole soddisfano le richieste delle direttive PED 97/23/EG. Le valvole contrassegnate da marchio CE possiedono una dichiarazione di conformità che indica la procedura di valutazione applicata. La dichiarazione di conformità è visionabile e scaricabile nel sito Samson <http://www.samson.de>.
- ▶ Per applicazioni a regola d'arte è necessario che la valvola venga impiegata solo in aree dove pressione di esercizio e temperatura non possono eccedere i criteri di dimensionamento riportati nell'ordine.
Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni causati da forze esterne o qualsiasi altra influenza esterna.
Qualsiasi pericolo che può essere causato alla valvola dal fluido di processo, dalla pressione d'esercizio, dalla pressione di comando o da parti in movimento, deve essere evitato con l'utilizzo di mezzi appropriati.
- ▶ Viene richiesto un trasporto e uno stoccaggio appropriato.

Importante!

- ▶ Prima dell'installazione e per la manutenzione della valvola, assicurarsi che la relativa sezione della tubazione sia priva di pressione e di fluido di processo al suo interno. Dopo ogni utilizzo, prima di iniziare qualsiasi altro lavoro sulla valvola, si dovrebbe rispettivamente riscaldare o raffreddare la stessa per riportarla a temperatura ambiente.
- 
- ▶ Gli attuatori elettrici sono stati ideati per l'utilizzo in installazioni elettriche. Si raccomanda di osservare attentamente le misure di sicurezza nel collegamento elettrico e nella manutenzione della valvola.
 - ▶ Usare solo mezzi d'interruzione protetti da riaccensione imprevista.
 - ▶ Prestare attenzione durante lavori su parti sottotensione. Non rimuovere mai le coperture!

1. Costruzione e funzionamento

Le valvole di regolazione sono composte da una valvola a via diritta tipo 3213 o tipo 3214 (bilanciata) e attuatore pneumatico o elettrico.

Le valvole elettriche sono dotate con i seguenti attuatori:

DN 15 ÷ 50: attuatore tipo 5824 o tipo 5825 con posizione di sicurezza.

DN 65 ÷ 100: attuatore tipo 3374-11/-21.

DN 125 ÷ 250: attuatore tipo 3374-15 o attuatore elettroidraulico tipo 3274.

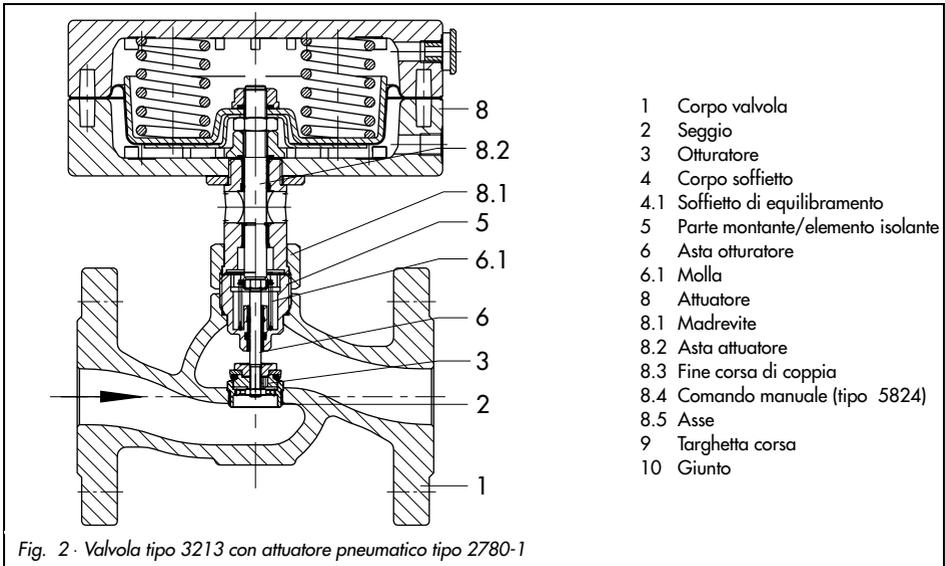
Valvole con funzione di sicurezza (attuatore 5825, 3374-21 e 3274-23) sono dotate con ritorno di sicurezza. In caso di interruzione del circuito di sicurezza o in caso di caduta di energia, la valvola si chiude.

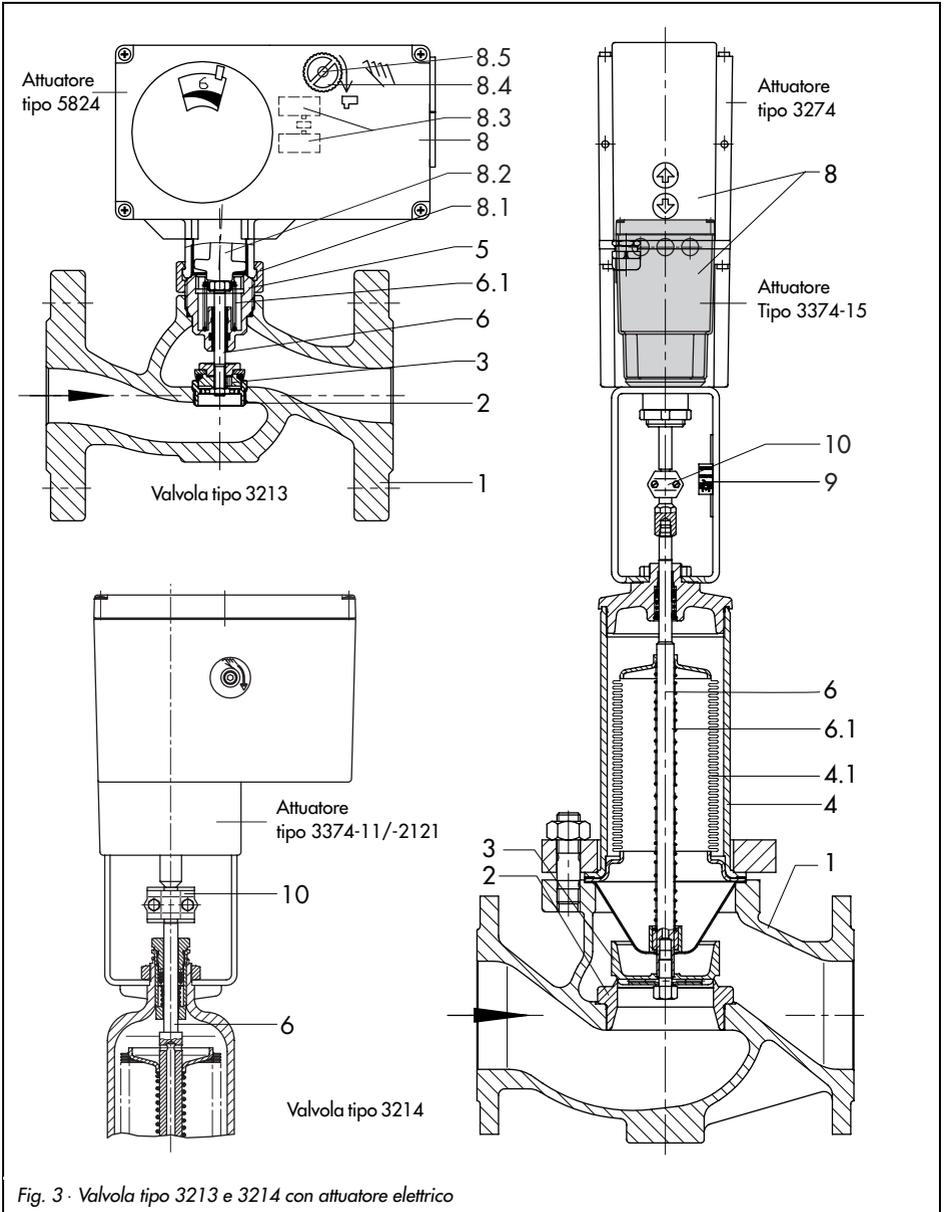
Nelle valvole pneumatiche con attuatore tipo 2780-1 e 2780-2, le molle dell'attuatore montate sopra o sotto determinano la po-

sizione di sicurezza della valvola.

Per assenza della pressione di comando, la valvola si chiude (asta dell'otturatore in uscita) o si apre (asta dell'otturatore in entrata). L'attuatore tipo 2780-2 permette il montaggio di un posizionatore integrato.

Il fluido passa nella valvola secondo la direzione della freccia. La posizione dell'otturatore della valvola (3) determina l'area della sezione di passaggio del fluido tra il seggio (2) e l'otturatore. Lo spostamento dell'otturatore avviene attraverso il cambiamento del segnale attivo sull'attuatore. Nelle valvole equilibrate, la pressione a monte raggiunge tramite il foro sull'asta dell'otturatore (6) la superficie esterna, mentre la pressione a valle opera sulla superficie interna del soffietto metallico. Le forze che agiscono sull'otturatore della valvola vengono annullate e la valvola è bilanciata.





1.1 Dati tecnici valvola

Valvola a via diritta tipo 3213							
Pressione nominale		PN 25			PN 16		
Diametro nominale DN		15	20	25	32	40	50
Versione normale	K_{vs}	4	6,3	8	16	20	32
	max. Δp bar	10			2,9		1,6
Versione speciale	K_{vs}	0,1/0,16/0,25/0,4/0,63/1,6/2,5					
	Pressione diff. max. Δp	20					
Corsa mm		6			12		
Perdita		< 0,05 % del valore K_{vs}					
Temperatura ammessa valvola		150 °C, versione per vapore max 200 °C			150 °C ³⁾		

Valvola via diritta tipo 3214														
Pressione nominale		PN 16 ÷ PN 40												
Diametro nominale DN		15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
Versione normale	K_{vs}	4	6,3	8	16	20	32	50	80	125	200	320	500	600
	K_{vs} con gabbia.							38	60	95	150	240	375	400
	max. Δp	25						16			12 ²⁾	10 ²⁾		
Corsa	mm	7,5			12			15			30			
Versione speciale	K_{vs}		4	4/6,3										
					8	8/16 ⁴⁾								
	max. Δp	25												
Corsa mm		7,5 ⁴⁾												
Perdita		< 0,05 % del valore K_{vs}												
Temperatura della valvola permessa montata su un attuatore														
Montaggio verticale attuat.		150 °C					220 °C			150 °C ¹⁾				
Con collo isolante		220 °C												

¹⁾ 220 °C in versione speciale con otturatore a tenuta metallica

²⁾ Valvole DN 150 ÷ 250 richiedono versioni speciali dell'attuatore tipo 3274

³⁾ Versione per vapore su richiesta

⁴⁾ 12 mm corsa per K_{vs} 16

Materiali				
Valvola	Tipo 3213	Tipo 3214		
Press.nominale	PN 25	PN 16	PN 25	PN 25/40
Corpo ¹⁾	Ghisa sferoidale EN-JS1024 EN-GJS400-18-RT (GGG-40.3) DN 32 ÷ 40 anche Ghisa	Ghisa ¹⁾ EN-JL1040 (0.6025) ⁴⁾	Ghisa sferoidale EN-JS1024 EN-GJS400-18-RT (GGG-40.3) ⁴⁾	Acciaio carbonio 1.0619 GP240GH (GS-C25) ⁴⁾
Seggio e otturatore	Seggio: 1.4305 Otturat: Ms con EPDM-tenuta morbida ^{2) 3)}	DN 15 ÷ 100: 1.4006, Versione spec. con EPDM tenuta morbida; DN 125 ÷ 150: 1.4006, Versione spec. con EPDM tenuta morbida, Versione spec.tenuta metallica o morbida in PTFE ÷ 220 °C		
Asta otturatore	1.4305	1.4301		
Molla	1.4310			
Corpo soffiETTO	-	1.0305 (St 35.8)		
Soffietto equilib	-	1.4571		
Nipplo guida	Ms con anello di tenuta EPDM ²⁾			
Sezione isolante	1.4571	1.4305 con anello di tenuta EPDM ²⁾		

¹⁾ Versione speciale: EN-JS1024 o 1.0619 per PN 16

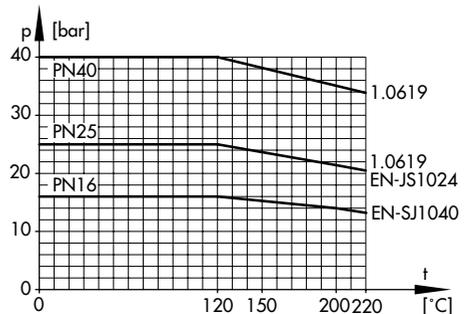
²⁾ In alternativa anello di tenuta con FKM (Viton)

³⁾ Con Kvs 0,1 fino a 1,6, tenuta metallica 1.4305

⁴⁾ Tra parentesi precedente definizione materiale

1.2 Diagramma di pressione e temperatura

La limitazione di tutte le pressioni indicate in tabella è rappresentata dal diagramma e dal livello di pressione nominale.



1.3 Dati tecnici dell'attuatore

Attuatore elettrico	Tipo	5824	5825 ³⁾	3274-12	3274-16	3274-23 ³⁾			
Forza nominale	kN	0,7	0,5	3,0					
Corsa	mm	7,5 (6) ²⁾ 12 ¹⁾		15	30	15	30	15	30
Tempo della corsa	s	45 (35) ²⁾ 70 ¹⁾		60	120	60	120	60	120
Comando manuale		comando manuale	con chiave	elettrico		meccanico		elettrico	
Energia ausiliaria		230/24 V, 50 Hz		230/110/24 V, 50 /60 Hz					
Potenza assorbita		ca. 3 VA	ca. 4 VA	max. 200 VA					
Max temperatura ambiente		0 ÷ 50 °C			-10 ÷ 60 °C				
Protezione (montaggio verticale)		IP 54			IP 65				
Dotazione elettrica supplementare									
Finecorsa		2		3 ⁴⁾					
Potenzimetro		1		2					
Posizionatore elettrico		1		1					

¹⁾ Tipo 5824/5825 -20

²⁾ Tipo 5824/5825 -10

³⁾ Attuatori con funzione di sicurezza

⁴⁾ max. dotazione secondo T 8340

Attuatore elettrico	Tipo	3374-11	3374-21 ³⁾	3374-15		
Forza nominale	kN	2,5	2,0	2,5		
Corsa	mm	15	15	15	30	
Tempo della corsa	s	120	120	120	240	
Comando manuale		con 6KT manovella				
Energia ausiliaria		230 V, 50 Hz		24 V, 50 Hz		
Potenza assorbita		max. 80 VA				
Max. temperatura ambiente		5 ÷ 60 °C				
Protezione (montaggio verticale)		IP 54, IP 65 con pressocavo				
Dotazione elettrica supplementare						
Finecorsa		2				
Potenzimetro		2				
Posizionatore elettrico, digitale		1				

³⁾ Attuatore con funzione di sicurezza

Attuatore pneumatico	Tipo	2780-1	2780-2
Superficie membrana attiva	cm ²	120	
Max. pressione ausiliaria	bar	4	
Posizione di sicurezza		reversibile attraverso lo spostamento delle molle	
Corsa nominale		per DN 15 ÷ 25 (G 1/2 ÷ G 1) = 6 mm, per DN 32 ÷ 50 = 12 mm	
Campo di segnale nominale	bar	0,4 ÷ 1	0,4 ÷ 2
Pressione ausiliaria richiesta	bar	1,4	2,4
Numero molle dell'attuatore		3	6 (3 con DN 15 ÷ 25)
Attacco pneumatico		ISO 288/1, G1/8, NPT 1/8	sopra la piastra di commutazione con posizionatore montato
Max. temperatura ambiente	°C	-10 ÷ 80	
Peso	kg	2	3,2

2. Montaggio

2.1 Assemblaggio dell'attuatore

Nel caso in cui la valvola e l'attuatore non siano stati assemblati direttamente dal produttore, montare l'attuatore e la valvola come segue, dopo aver rimosso le protezioni, vedere Fig. 2 e 3.

2.1.1 Tipo 5824/25

Tipo 5824

Girare il comando manuale (8.4) sul corpo in senso antiorario, in modo che l'asta dell'attuatore rientri.

Posizionare l'attuatore sulla parte di collegamento (5) e con una madrevite (8.1) avvitarlo forte (coppia di serraggio 20 Nm).

Perché l'asta dell'attuatore rientri nel **tipo 5825** (funzione di sicurezza) rimuovere il coperchio frontale e attraverso una chiave di 4 mm girare il dado esagonale, situato nell'asse di posizionamento (8.5). **Girare la chiave solo in senso antiorario** e solo fino a quando il fine corsa di coppia (8.3) viene attivato.

L'asta dell'attuatore può rientrare anche elettricamente con un segnale di comando.

2.1.2 Tipo 3274 e tipo 3374-15

Posizionare l'attuatore sul castello della valvola assicurandolo con il dado ad anello (Fig. 3, destra).

Disporre entrambe le parti del giunto (10) sull'asta dell'attuatore e dell'otturatore, ed avvitarle entrambe le viti a testa esagonale.

Con il comando manuale o elettrico, posizionare l'attuatore verso la posizione finale e regolare la targhetta della corsa (9).

2.1.3 Tipo 3374-11/-21

Disporre l'attuatore con il castello sulla parte superiore della valvola e con un dado esagonale avvitarlo forte (Fig. 3, in basso a sinistra).

Disporre entrambe le parti del giunto (10) sull'asta dell'attuatore e dell'otturatore ed avvitarle entrambe le viti a testa esagonale.

2.1.4 Tipo 2780

Posizionare l'attuatore sulla parte di collegamento (5) o sul collo isolante e con entrambe le viti a testa esagonale avvitarlo forte (8.1) (coppia di serraggio 20 Nm).

In caso di attuatore con posizione di sicurezza "asta dell'attuatore in uscita" si raccomanda di applicare un segnale di comando all'attacco pneumatico, prima del montaggio.

2.2 Installazione

La valvola è montata verticalmente, altre posizioni di montaggio sono possibili su richiesta.

Per la scelta del luogo di installazione, è necessario fare attenzione che la valvola rimanga accessibile dopo l'installazione. Deve essere montato un filtro a monte della valvola (Cap. 2.1), poiché perle di saldatura, parti della guarnizione e altre impurità potrebbero danneggiare il normale funzionamento e la tenuta perfetta.

Importante!

Il corpo valvola deve essere montato privo di tensioni e di vibrazioni. Eventualmente sostenere le tubazioni in prossimità degli attacchi.

Pulire accuratamente le tubazioni prima del montaggio della valvola.

2.3 Filtro

Installare il filtro a monte della valvola. Il fluido di processo deve scorrere attraverso il filtro nella direzione indicata dalla freccia che si trova sul corpo.

Il filtro delle impurità deve essere posizionato verso il basso. Assicurarsi che ci sia sufficiente spazio per rimuovere il filtro.

2.4 Raccomandazioni di montaggio

Si raccomanda di montare un comando manuale di chiusura davanti al filtro e dietro la valvola, per poter mantenere pulito l'impianto, per i lavori di manutenzione e per periodi lunghi di fermo impianto.

3. Attacchi

3.1 Attacchi elettrici



Quando si installano le connessioni elettriche, si raccomanda di osservare le norme dei sistemi di elettricità dell'impianto, secondo DIN VDE 0100 così come le norme del proprio ente di controllo.

Usare la tensione adatta in modo da non provocare voltaggi pericolosi che dall'impianto o da parti di esso raggiungano l'apparecchio.

Attenzione!

Connettere l'apparecchio alla rete di supporto solo in mancanza di corrente. Assicurarsi che la corrente non venga riattivata incidentalmente.

Equipaggiamento elettrico aggiuntivo

Gli attuatori possono essere dotati di fine corsa, potenziometri o con posizionatori con un segnale di entrata da 4 o 0 fino a 20 mA o in alternativa da 2 o 0 fino a 10 V.

Nota!

Ulteriori dettagli riguardo alla connessione elettrica e agli aspetti operativi, possono essere trovati consultando il manuale per le istruzioni di montaggio e operative degli attuatori.

EB 5824 per tipo 5824/25,

EB 8340 per tipo 3274 e

EB 8331-1 per tipo 3374

3.1.1 Tipo 5824, tipo 5825 e tipo 3374

I cavi di connessione devono essere portati ai morsetti tramite l'ingresso dei cavi, prima di fare questo, svitare il coperchio della custodia. Se necessario, gli ingressi del cavo possono essere sostituiti con un raccordo per cavi M 20x 1.5.

Il segnale di comando del regolatore è collegato agli attacchi **el** e **al**.

- ▶ Quando la tensione è applicata a **el**, il motore dell'attuatore fa rientrare l'asta ("asta attuatore in entrata").
- ▶ al contrario se la tensione è applicata all'attacco **al** l'asta dell'attuatore fuoriesce ("asta attuatore in uscita").

Negli attuatori tipo 5825 e tipo 3374-2x con posizione di ritorno di sicurezza, i mor-

setti aggiuntivi **L** e **N** devono essere alimentati da tensione.

Quando si interrompe la tensione, la valvola di regolazione si pone in posizione finale, determinata dalla funzione di sicurezza. Attuatori con funzionamento in parallelo devono essere comandati mediante contatti singoli separati, perchè la presa in comune di un solo contatto "aperto" e "chiuso" può provocare l'oscillazione degli attuatori nelle posizioni di fondo scala.

3.1.2 Tipo 3274

Svitare la custodia laterale dell'attuatore. Portare i cavi attraverso i raccordi al corpo fino ai morsetti. Colgarli con i morsetti

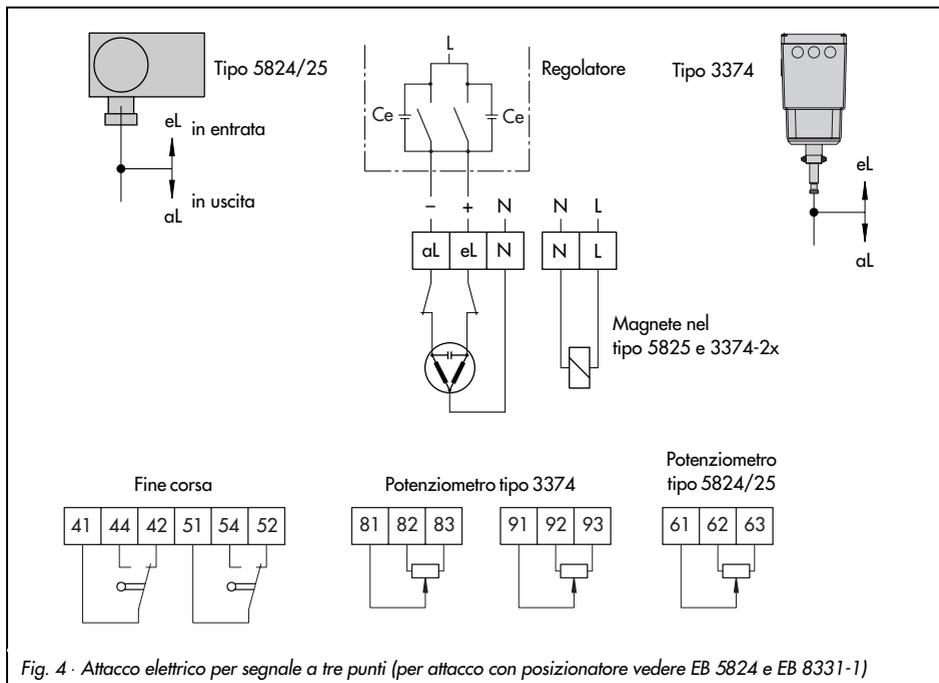


Fig. 4 · Attacco elettrico per segnale a tre punti (per attacco con posizionatore vedere EB 5824 e EB 8331-1)

come mostrato nel diagramma a circuito riportato sull'etichetta o come nella Fig.5. Collegare il cavo di messa a terra con il suo morsetto, posto all'interno dell'attuatore.

11...18) o vanno in posizione di sicurezza (3274-21...23).

Importante:

Ai morsetti **N** e **L** deve essere sempre applicata una tensione.

Se manca l'alimentazione, gli attuatori rimangono nell'ultima posizione (3274-

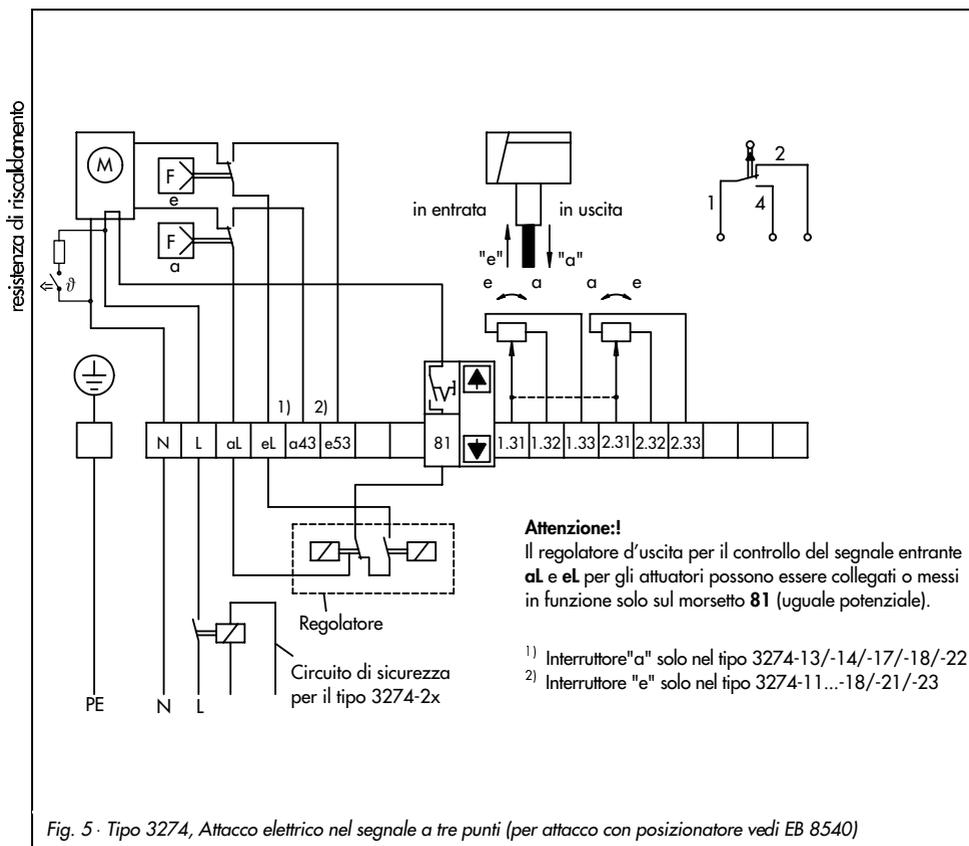


Fig. 5 - Tipo 3274, Attacco elettrico nel segnale a tre punti (per attacco con posizionatore vedi EB 8540)

3.2 Attacco pneumatico nel tipo 2780-1 e 2780-2

Tipo 2780-1:

Collegare il segnale di comando all'attuatore a seconda della posizione di sicurezza richiesta "asta dell'attuatore in uscita" o "asta dell'attuatore in entrata". Inserire un tappo di sfiato sull'attacco che non viene utilizzato.

Tipo 2780-2:

Quando un posizionatore è installato, la piastra di commutazione montata a lato dell'attuatore, determina come viene indirizzato il segnale di pressione.

Senza posizionatore, è necessario utilizzare una piastra di connessione.

Ulteriori dettagli sono disponibili nelle istruzioni operative e di montaggio **EB 5840**.

4. Funzionamento – comando manuale

4.1 Attuatore tipo 5824/5825

Nel tipo 5824 l'asta dell'attuatore può essere spostata nella posizione desiderata attraverso la rotazione del comando manuale (8.4).

Nel tipo 5825 con la funzione di sicurezza, rimuovere il coperchio frontale e attraverso una chiave di 4 mm girare il dado esagonale, situato nell'asse di posizionamento(8.5).

Girare le chiavi solo in senso antiorario!

Attenzione!

Quando il magnete ha raggiunto la posizione di sicurezza, anche la valvola è mossa in tale posizione!

4.2 Attuatore tipo 3374

Per attivare il comando manuale, posizionare una manovella da 4 mm sull'asse laterale rosso rispetto al corpo.

La manovella è fornita con l'attuatore ed è attaccata sulla parte inferiore della custodia.

Attenzione!

Quando il magnete ha raggiunto la posizione di sicurezza, anche la valvola è mossa in tale posizione!

4.3 Attuatore tipo 3274

4.3.1 Versione con comando manuale elettrico (tipo 3274-11)

L'asta dell'attuatore può **rientrare** o **uscire** premendo uno dei due bottoni situati sul lato della custodia. In questo modo, la valvola può essere portata nella posizione richiesta.

Dopo aver rilasciato il bottone l'attuatore usa di nuovo il segnale di regolazione. Per disattivare, per esempio, la priorità del segnale di regolazione durante lo start-up dell'impianto, e per tenere sotto controllo la valvola in una certa posizione, il morsetto di isolamento 81 deve essere disconnesso (Fig. 6).

Per fare questo procedere come segue:

- ▶ **Interrompere la corrente!**
- ▶ Togliere entrambe le viti e rimuovere il coperchio.

- ▶ Posizionare un cacciavite sul morsetto 81 sotto il bottone bianco, e spingere il morsetto fino allo scatto. Lo spinotto rosso non è più visibile.
- ▶ Riavvitare il coperchio e riattivare la corrente.
- ▶ Il segnale di regolazione adesso è interrotto e la posizione della valvola desiderata può essere raggiunta premendo il tasto **Apri** o **Chiudi**. La valvola rimarrà in questa posizione.

Se il segnale del dispositivo di regolazione dovesse avere ancora priorità:

- ▶ Togliere la corrente e rimuovere il coperchio.
- ▶ Premere forte il tasto di disinnesto fino allo scatto e lo spinotto rosso sarà di nuovo visibile.
- ▶ Riavvitare il coperchio e riattivare la corrente.

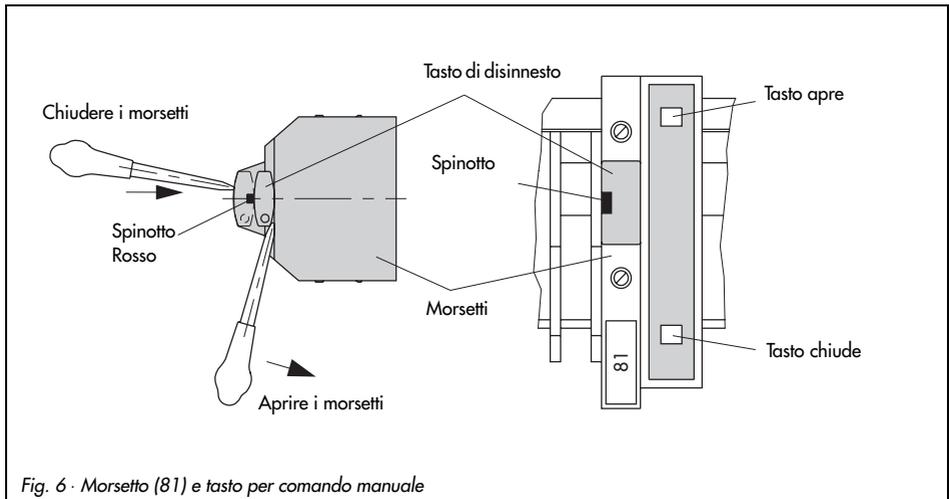


Fig. 6 · Morsetto (81) e tasto per comando manuale

4.3.2 Versione con comando manuale meccanico

(Tipo 3274-16)

- ▶ Premere il tasto nero sulla parte superiore, poi tramite una chiave esagonale (SW24) azionare la guida a cremagliera sulle estremità dell'alberino estratto dal corpo, fino a raggiungere la posizione desiderata.

Appena il tasto è rilasciato, l'attuatore opera di nuovo secondo il segnale di regolazione.

Importante!

Se la valvola dovesse rimanere nella posizione raggiunta manualmente, il morsetto 81 deve essere disconnesso come descritto nel capitolo 4.2.1.

Nota!

Un attuatore idraulico disconnesso può cambiare la sua posizione grazie a forze esterne o interne (molle!) come risultato di una perdita interna. Tenere in considerazione questa eventualità soprattutto nei casi in cui la valvola dovesse rimanere aperta.

5. Manutenzione

Le valvole di regolazione non necessitano di manutenzione, ma sono soggette ad usura naturale del seggio, dell'otturatore e del premistoppa.

A seconda delle condizioni di funzionamento, le valvole devono essere controllate a precisi intervalli, per poter pensare a possibili rimedi di fronte a eventuali disturbi.

Se si dovessero presentare delle perdite, il premistoppa o il soffiutto metallico di bilanciamento potrebbero essere rovinati.

Se la valvola non si chiude bene, questo potrebbe essere causato da impurità o sporizia tra l'otturatore e il seggio, o da profili di tenuta danneggiati.

Raccomandiamo di disassemblare le parti, di pulirle e se necessario di sostituirle.



Attenzione

Durante i lavori di montaggio della valvola, bisogna assolutamente togliere la pressione e svuotare questa parte dell'impianto.

Con alte temperature, è necessario un raffreddamento per raggiungere la temperatura ambiente.

Prima di cominciare qualsiasi tipo di lavoro, disconnettere il segnale elettrico o pneumatico di controllo per gli attuatori. Sugli attuatori pneumatici, rimuovere anche l'alimentazione pneumatica.

Talvolta il fluido non può essere scaricato tutto, fare attenzione perchè nella valvola potrebbe restarne un po'. Questo vale soprattutto per versioni con soffiutto di bilanciamento.

Si raccomanda di togliere la valvola dalla tubazione prima di cominciare qualsiasi lavoro di manutenzione.

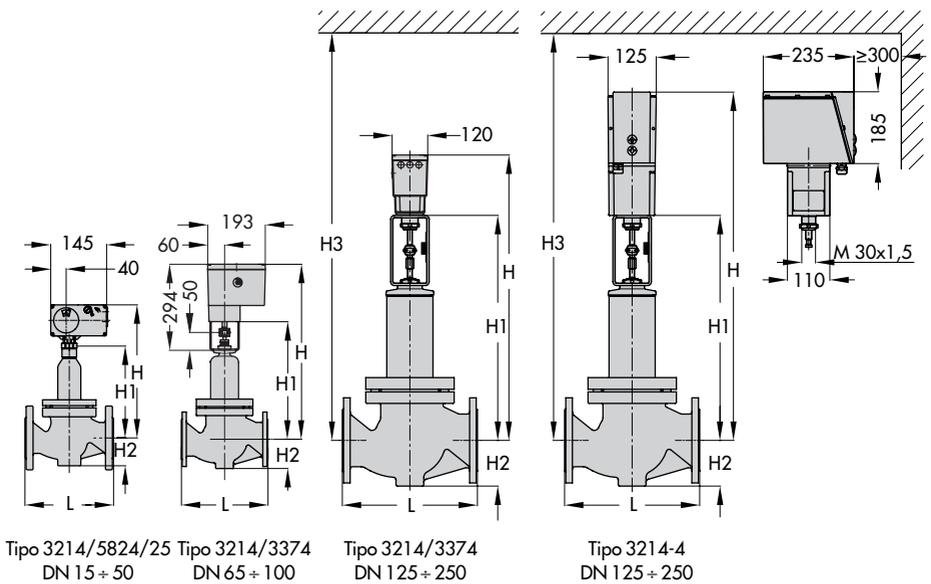
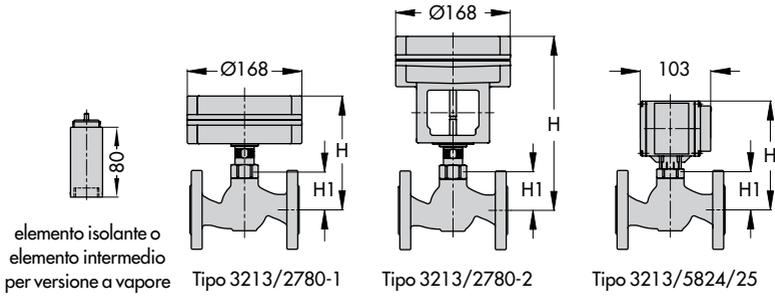
6. Dimensioni in mm e pesi

Valvola	Tipo	3213/5824/25						3213/2780-1			3213/2780-2					
Diametro nominale	DN	15	20	25	32	40	50	15	20	25	32	40	50			
Scartamento	L	130	150	160	180	200	230	130	150	160	180	200	230			
Altezza	H1	60			100			60			100					
	H	175			215			290			315					
Peso ²⁾³⁾ (PN 16) ca. kg incl. Attuatore	Tipo 5824/25	3,1	3,7	4,1	12,3	14,3	16,3									
	Tipo 2780-1	4,3	4,9	5,3												
	Tipo 2780-2							5,5	6,1	6,5	14,7	16,7	18,7			
Valvola	Tipo	3214/5824/25						3214/3374			3214-4					
Diametro nominale	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250		
Scartamento	L	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600	730		
Altezza	H1	235						540	540	570	580	710	860	860		
	H2	55			72			100	100	120	145	175	270	270		
	H	350				Tipo 3374		834	834	864	784	914	1064	1064		
						Tipo 3274 ¹⁾		860	860	890	900	1030	1180	1180		
	H3					Tipo 3374		H + 250 mm								
						Tipo 3274 ¹⁾		1010	1010	1040	1050	1180	1330	1330		
Peso (PN 16) ²⁾³⁾ ca. kg	7		7,5	8,5	15	15,5	18									
							Tipo 3374		50	55	62	90	133	275	320	
							Tipo 3274		42	47	54	82	125	267	312	

¹⁾ con attuatore tipo 3274-12, nell'attuatore 3274-16 H e H3 aumentano a 95 mm

²⁾ +15 % per PN 25/40

³⁾ Versioni con elemento isolante o per vapore +0,3 kg





SAMSON S.r.l.
Via Figino 109 · 20016 Pero (Mi)
Tel. 02 33.91.11.59 · Telefax 02 38.10.30.85
Internet: <http://www.samson.it>
E-mail : samson.srl@samson.it

EB 5868/5869 it

Conversione dei processi di trattamento delle superfici dalla Cromatura alla Passivazione iridescente



Conversione dei processi di trattamento delle superfici dalla Cromatura alla Passivazione iridescente

La SAMSON ha adottato nella produzione nuove tecniche di trattamento delle superfici, secondo le quali le componenti della valvola in acciaio vengono sottoposte a processi di passivazione. Ne deriva che è possibile ricevere un apparecchio, le cui componenti, essendo state sottoposte a tipologie diverse di trattamento delle superfici, presentano ciascuna riflessi di colore differente, dal giallognolo all'argentato. Questo non influisce, tuttavia, in alcun modo sulla funzione anti-corrosione che tali trattamenti devono assolvere.

Per ulteriori informazioni consultare ► www.samson.de/chrome-en.html
